

# **MEMORANDUM O SUGLASNOSTI**

## **IZMEĐU**

### **MINISTARSTVA ZNANOSTI, OBRAZOVANJA I MLADIH REPUBLIKE HRVATSKE**

#### **I**

### **MINISTARSTVA ZNANOSTI I TEHNOLOGIJE NARODNE REPUBLIKE KINE**

### **O SURADNJI U OČUVANJU BIORAZNOLIKOSTI I ZELENDOM RAZVOJU**

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i mladih Republike Hrvatske i Ministarstvo znanosti i tehnologije Narodne Republike Kine (u daljnjem tekstu “stranke”, pojedinačno “stranka”),

u cilju provedbe Ugovora o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Narodne Republike Kine (potpisanog u Pekingu 11. travnja 1994.) i daljnjeg produbljivanja međusobno korisne suradnje u znanosti i tehnologiji između Hrvatske i Kine,

imajući za prioritet jačanje i razvoj znanstvene i tehnološke suradnje između Hrvatske i Kine na temelju načela jednakosti i uzajamne koristi,

prepoznajući potrebu za uspostavljanjem i poboljšanjem trajnih mehanizama za razvoj bilateralne znanstvene i tehnološke suradnje,

priznajući kako očuvanje bioraznolikosti i zeleni razvoj predstavljaju kritične izazove za nacionalno upravljanje i zajedničke globalne probleme, te prepoznajući sve važniju ulogu znanstvene i tehnološke inovacije u potpori očuvanja bioraznolikosti i zelenom razvoju,

suglasili su se kako slijedi:

#### **Članak 1. Svrha suradnje**

Ova Memorandum o suglasnosti (u daljnjem tekstu: “Memorandum“) ima za cilj jačanje znanstvene i tehnološke suradnje te razmjene između dviju zemalja u područjima očuvanja bioraznolikosti i zelenog razvoja, kao i stvaranje uvjeta za učinkovitu suradnju u promicanju održivog ekonomskog i društvenog razvoja.

## Članak 2. Oblici suradnje

Stranke će surađivati u sljedećim područjima:

1. Podrška znanstvenim i tehnološkim projektima suradnje u očuvanju bioraznolikosti i zelenom razvoju radi promicanja zajedničkih istraživanja;
2. Uspostavljanje centara za prijenos tehnologije i primjenu u ekološkoj i okolišnoj zaštiti te zelenom razvoju u svrhu promicanja diseminacije i dijeljenja naprednih tehnologija;
3. Organiziranje obuke osoblja i tehničara, razmjene posjeta i znanstvenih radionica radi jačanja znanstvenih i tehnoloških razmjena;
4. Podrška razvoju platformi za suradnju u relevantnim područjima i olakšavanje institucionaliziranih i redovitih razmjena;
5. Drugi oblici suradnje koje stranke međusobno dogovore konzultacijama.

## Članak 3. Mehanizam suradnje

1. Pod vodstvom Povjerenstva za znanstvenu i tehnološku suradnju između Hrvatske i Kine, stranke će osnovati zajedničku radnu skupinu sastavljenu od predstavnika Ministarstva znanosti, obrazovanja i mladih Republike Hrvatske, te predstavnika Ministarstva znanosti i tehnologije Narodne Republike Kine. Radna skupina će izraditi provedbene planove u skladu s oblicima suradnje navedenim u članku 2, uključujući, ali ne ograničavajući se na područja suradnje, ključne zadatke, mehanizme, ustanove za provedbu, raspodjelu sredstava i prava intelektualnog vlasništva, sukladno nacionalnim zakonima obiju stranaka.
2. Stranke će poticati provedbu potrebnih aktivnosti u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom.

## Članak 4. Izmjene i dopune

Stranke mogu revidirati ili dopuniti ovaj Memorandum pisanim sporazumima u obliku zasebnih protokola.

## Članak 5. Rješavanje sporova

Svi sporovi koji proizlaze iz tumačenja ili provedbe ovog Memoranduma rješavat će se diplomatskim konzultacijama.

## Članak 6. Pravni status

1. Ovaj Memorandum odražava namjeru suradnje stranaka i ne stvara pravno obvezujuća prava ili obveze.
2. Stranke će usvojiti odgovarajuće mjere, u skladu s međunarodnim pravom i svojim nacionalnim zakonodavstvom, za zaštitu prava intelektualnog vlasništva koja proizlaze iz suradnje u okviru ovog Memoranduma.

## Članak 7. Stupanje na snagu, trajanje i prestanak važenja

1. Ovaj Memorandum stupa na snagu potpisivanjem obje stranke i ostaje na snazi pet (5) godina. Osim ako jedna stranka ne obavijesti drugu stranku pismeno diplomatskim putem najmanje šest (6) mjeseci prije isteka roka važenja o prestanku Memoranduma, on se automatski obnavlja za uzastopna petogodišnja razdoblja.
2. Svaka stranka može raskinuti ovaj Memorandum u bilo kojem trenutku pismenom obavijesti drugoj stranci diplomatskim putem, uz minimalnu prethodnu obavijest od šest (6) mjeseci.
3. Prestanak važenja ovog Memoranduma neće utjecati na valjanost ili trajanje bilo kakvih tekućih aranžmana, planova, aktivnosti ili projekata započetih prema ovom Memorandumu, osim ako stranke zajednički pismeno ne odluče drugačije.

Sastavljeno u Zagrebu, 22. svibnja 2025., u dva izvornika, svaki na hrvatskom, kineskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je engleski tekst.

**Za Ministarstvo znanosti,  
obrazovanja i mladih Republike**

**Hrvatske**



Ministar  
Radovan Fuchs

**Za Ministarstvo znanosti i  
tehnologije Narodne Republike**

**Kine**



Ministar  
Yin Hejun